



语文新课标同步阅读

Mai Qi De Li Wu

麦琪的礼物

(美) 欧·亨利 / 著
文晓会 / 编译



无障碍阅读 名家全程助读

快乐阅读，打造经典阅读典范

选择决定成长，阅读决定人生！让孩子在阅读中享受快乐，在快乐中学习阅读，在阅读中茁壮成长。

天津出版传媒集团

 百花文艺出版社



语文新课标同步阅读

Mai Qi De Li Wu

麦琪的礼物

(美) 欧·亨利 / 著
文晓会 / 编译



无障碍阅读 名家全程助读

选择决定成长，阅读决定人生！

让孩子在阅读中享受快乐，在快乐中学习阅读，在阅读中茁壮成长。

天津出版传媒集团

百花文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

麦琪的礼物 / (美) 欧·亨利著; 文晓会编译. --
天津: 百花文艺出版社, 2016.4
(语文新课标同步阅读)
ISBN 978-7-5306-6980-8

I . ①麦… II . ①欧… ②文… III . ①短篇小说—小说集—美国—近代 IV . ① I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 062586 号

麦琪的礼物

责任编辑: 孙嘉镇

装帧设计: 文贤阁

出版人: 李勃洋

出版发行: 百花文艺出版社

地址: 天津市和平区西康路 35 号 邮编: 300051

电话传真: +86-22-23332651 (发行部)

+86-22-23332656 (总编室)

+86-22-23332478 (邮购部)

主页: <http://www.bhpubl.com.cn>

印刷: 北京富达印务有限公司

开本: 710mm × 1000mm 1/16

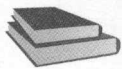
字数: 120 千字

印张: 12

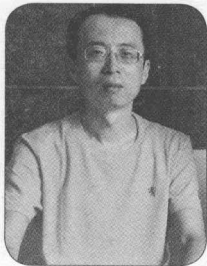
版次: 2016 年 4 月第 1 版

印次: 2016 年 4 月第 1 次印刷

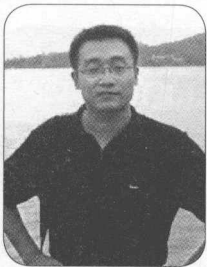
定价: 21.80 元



祝晓风 中国社会科学院文学研究所编审，中华文学史料学会近现代史料学分会副会长，南开大学教授，文学博士。曾任光明日报社主任编辑，《中华读书报》编辑部主任，中国社会科学杂志社编审、编辑中心主任，《中国社会科学报》第一届编委，中国社会科学报常务副主任。著有《读书无新闻》（东方出版社2006年出版）、《有声与无声之间》（中国社会科学出版社2011年出版）等。



刘培 山东大学文史哲编辑部教授、博士生导师，文学博士。2002～2004年在南京师范大学博士后流动站工作。2009年入选教育部新世纪优秀人才支持计划。著有《北宋辞赋研究》（山东人民出版社2009年出版）。在《文学评论》《文学遗产》《文艺研究》《北京大学学报》《南开学报》《四川大学学报》《江海学刊》等学术期刊发表论文50余篇。



杜语 历史学博士。于2009～2010年在美国克莱姆森大学中国研究中心做访问学者。著有《开埠史话》（社会科学文献出版社2000年出版）、《英雄论英雄》（中国城市出版社2003年出版）、《挑战千年变局》（中国社会科学出版社2010年出版）等。在《中国社会科学院研究生院学报》《中国教育报》《中国农民报》《中国改革报》《人民论坛》等报刊发表论文、通讯、高层访谈等数十篇。





杨东林 文学博士，深圳大学文学院党委书记、中文系副教授。主要从事中国古代文学和古代文论方面的教学研究，在《文学评论》《文史哲》等刊物发表学术论文多篇。



郭灿金 历史作家，文学博士，河南大学副编审。著有《中国人最易误解的文史常识》（中国书籍出版社2006年出版）、《大唐盛世最有争议的30个人》（中国书籍出版社2008年出版）、《郭灿金读史》（长江出版集团2009年出版）、《史记（注译）》（中州古籍出版社2010年出版）等。其中，《趣读史记》系列2007年多次进入新浪畅销书排行榜前十名；《中国人最易误解的文史常识》曾获由中国书刊发行业协会主办的“2007年度全行业优秀畅销品种”称号。



高凤香 陕西省杨凌中学高级语文教师，杨凌作家协会副主席，《杨凌文苑》杂志副主编。著有《新课程下创新教学探析》（万卷出版公司2013年出版）、《温一壶月光》（敦煌文艺出版社2013年出版）等。

序 言

XU YAN

苏联教育家苏霍姆林斯基曾说过：“让孩子变聪明的方法，不是补课，不是增加作业量，而是阅读，阅读，再阅读。”

如果说文化是人类的一份精神遗产，那么阅读就是开启这份遗产的金钥匙。在这份美好的感情和灿烂的文明沃土上，优秀的文学名著传达着人类对生命、对历史、对未来的憧憬和思考，其闪耀的智慧穿越古今中外，经过岁月的磨砺，升华成今天的经典。阅读美好的有价值的文学名著，是了解社会、认知自我的有效途径。

让我们一起阅读《论语》《诗经》，阅读《红楼梦》，阅读《雾都孤儿》，阅读《安徒生童话》……日不间断，我们也许会因为书中一段华丽的诗句而激扬，也许会为某个主人公的坎坷遭遇而落泪……任思绪随着书中动人的故事飘飞。阅读的过程就是励志、炼心、启智的过程。水滴石穿，绳锯木断。天长日久，积累的是知识，培养的是情感，塑造的是品格，净化的是灵魂……

这套“语文新课标同步阅读”兼顾各年龄段读者诵读古诗文、现代文学作品，以及外国文学作品等的阅读习惯，设置了知识链接、专家解疑、智慧引路、名家导读、哲理名言、名师点拨、好词好句、阅读思考、名家品评、重点测试等栏目，增加了读者的阅读乐趣。



知识链接

全面熟悉文学作品内容，快速掌握相关的文学文化常识。

知识链接

《麦琪的礼物》的创作动机来源于欧·亨利对妻子埃斯蒂斯的一种愧疚。埃斯蒂斯陪着欧·亨利走过了一段贫困却甜蜜的生活之路，而当埃斯蒂斯病危时，欧·亨利却不在她身边……

名家导读

名家引路，撷取文章精华，提炼中心思想。



麦琪的礼物

名师点拨

优秀名师领航，荟萃知识要点，轻松掌握重点、难点。

《名师点拨》

吉姆异常的表现显示了……

圣诞节的前一天，黛拉为了给心爱的丈夫吉姆买礼物，卖掉了自己引以为傲的头发。之后，她跑遍了城里的各个商店为丈夫买合适的礼物，终于买到了一条令她满意的白金表链……

吉姆好奇地四下张望。

专家解疑

专家智慧解答，排开疑难，扫除阅读障碍。

《专家解疑》

摇曳(yè): 摇荡。

“你说你的头发不在了？”他几乎带着一种白痴的神情问道。

棕色的“瀑布”摇曳而下。

哲理名言

一句名言可以影响人的一生。

《哲理名言》

只出不进，坐吃山空。

这种事情的发生既是在情理之中，也是司空见惯的了，正如俗话说：只出不进，坐吃山空。

畅读经典文学名著，启迪智慧，唤醒心灵 轻松提升语文水平，素质阅读，拓展思维

智慧引路

开启智慧的法门，引领前行，深入思考。

好词好句

内涵丰富的好词佳句，一扫平淡，扩大知识面，轻松掌握语文知识中文字词句的要义。

名家品评

名家点评，深层解读，全面提升学生理解能力与思悟能力。

阅读思考

根据内容提出探索性问题，强化对文章内容的理解。

重点测试

精选重点内容、核心试题，巩固阅读，考查阅读、分析、思考问题的能力。

不可能。在戏院里或者以后我还会有机会表白吗？没有了。这就是你的钱解不开的结。我们没法用现钞买一分钟时间。如果买得到，富人就会活得更长了。

一个瘦高而强健的家伙，长着鹰钩鼻，红脸膛，那淡黄色的睫毛把他那炯炯有神的小眼睛，所显出的威风冲淡了几分。

《智慧引路》

相对于万能的金钱，时间……

《好词好句》

炯炯有神
* 一个瘦高而强健的家伙，长着鹰钩……

名家品评

本文的精彩之处在于结尾，这样的结尾亦属于“欧·亨利式”结尾：意料之外，情理之中，给人以恍然大悟之感。细心的读者会发现，作者在文中多处作了暗示……

阅读思考

1. 文中杰夫所售卖的药酒是假药酒吗？
2. 杰夫真的会用催眠术治病吗？
3. 杰夫和安迪合伙骗了镇长吗？

重点测试

一、填空题

1. 欧·亨利是_____国短篇小说大师。
2. 黛拉卖掉自己的头发为丈夫买了_____作为圣诞节礼物。

本书文学地位

欧·亨利等人的短篇小说，构思新巧，含蓄隽永，富有哲理，发人深思。

——著名导演 于彦夫

当我们提起欧·亨利小说，首先想到的就是出人意料的结尾，这似乎是一种条件反射，却实在是一种理所当然的审美反应。

——文学作家 既温陵

“我的笑话的性质是和善亲切的，绝不流于讽刺，使别人生气。”

——《幽默家自白》

☆☆☆ 作品速览 ☆☆☆

《麦琪的礼物》

在圣诞节来临之际，一对贫贱夫妻为了互赠圣诞礼物，妻子卖掉了一头秀发，为丈夫买来了一条白金表链，而丈夫却卖掉了金表为妻子买来了一套发梳。当他们拿出各自的礼物时，却发现这些礼物都失去了各自的价值，虽然他们都牺牲了自己最宝贵的东西，但他们纯真美好的爱情却得以升华。

《最后一片藤叶》

经过一夜凄风苦雨的吹打，第二天，常春藤上只剩下了一片叶子，那是最后的一片叶子了。忧郁无助的琼珊凄凉地说，当最后的那片叶子凋落时，她也就死了。为了唤起她战胜疾病的自信，苏艾鼓励她、无微不至地关怀她，都无济于事。在接下来的那个风雨交加的夜晚，她们楼下的一个穷苦的老画家不顾年迈体弱，冒雨在常春藤下的墙上画了一片藤叶。这位老画家一生不得意，可他总是说他会创造一幅杰作的。就是这幅杰作——那片永不凋零的常春藤叶增强了琼珊的精神力量，使她活了下来，而老画家却不幸染病身亡。

《菜单上的春天》

清贫的萨拉依靠为舒仑伯格的家庭餐馆打菜单以维持生计，

她的恋人沃尔特·富兰克林在乡下农场里做工。萨拉和沃尔特约好在春天步入婚姻的殿堂。住在城里的萨拉搬了家，和恋人沃尔特意外地失去了联系。萨拉内心充满了焦虑，她日夜盼望沃尔特的到来。有一天，沃尔特在餐馆吃饭，意外地看到了一则奇怪的菜单，因而找到了一直在寻找的恋人萨拉。

☆☆☆ 作者简介 ☆☆☆

欧·亨利，原名威廉·西德尼·波特，世界著名的美国短篇小说家，也是著名的批判现实主义作家。1862年9月11日，欧·亨利出生于美国北卡罗来纳州格林斯伯勒的一个医生家庭。他的一生富于传奇性，当过药房学徒、牧牛人、会计员、土地局办事员、新闻记者、银行出纳员。

少年时期的欧·亨利曾想当一名画家，婚后在妻子的鼓励下开始写作。后因在银行供职时负责的账目出现了问题而入狱，他在服刑期间认真写作，并以“欧·亨利”为笔名发表了大量的短篇小说。

出狱后，欧·亨利成了职业作家，创作了大量的优秀短篇小说。他不辞辛劳地日夜写作，同时却沾染上了赌博和酗酒的恶习。写作的劳累加上不良的生活习惯使他的身体受到了严重的损伤，再加之婚姻的不幸，1910年6月3日，身心憔悴的他在创作他一生中最后一篇短篇小说《梦》时病倒了。仅仅两天后，他就离世了。

欧·亨利的短篇小说内容以表现美国中下层人民的生活为

主。其语言幽默，构思精巧，风格独特，以结局出人意料（即“欧·亨利式结尾”）而闻名于世。

欧·亨利是位高产作家，曾创作了一部长篇小说和近三百篇短篇小说。他唯一的一部长篇小说叫《白菜与国王》，他的短篇小说集有《四百万》《命运之路》等。其中一些名篇如《爱的牺牲》《警察和赞美诗》《供家具的出租房》《麦琪的礼物》《最后一片藤叶》等使他获得了世界声誉。

☆☆☆创作背景☆☆☆

多种职业生涯给欧·亨利的创作提供了丰富的素材。1887年，欧·亨利与阿索尔·埃斯蒂斯结婚。婚后，阿索尔·埃斯蒂斯鼓励欧·亨利写作。

1898年，欧·亨利因在银行供职时负责的账目出现了问题而在俄亥俄州哥伦布的联邦监狱服刑。服刑期间，为了维持女儿和自己的生活，以及供女儿上学，他开始认真写作短篇小说。他之所以选择写作短篇小说，是因为短篇小说的写作时间不长，发表的地方也很多，可以很快拿到钱。1902年，提前释放出狱的欧·亨利移居纽约，成了职业作家，之后创作了大量优秀的短篇小说。

欧·亨利生活的时代正值美国内战后的“镀金时代”，拜金主义盛行。坑蒙拐骗样样齐全，贪污泛滥成灾，似乎人们只有能赚到钱便是成功，并不过问钱的来历是否清白、合法，对金钱的占有程度成了人们关注的中心。虽然对金钱的占有欲望

并不能说是欧·亨利的创作初衷和核心，但欧·亨利的创作却是与他经常窘迫的经济状况有很大的关系，即使在他已经成名，受到读者广泛欢迎的时候，他的生活也依然处于拮据状态。他曾经直言不讳地说：“我是为面包而写作的。”《麦琪的礼物》就是作者有感于这种生活体验而创作的。

另外，《麦琪的礼物》的创作动机来源于欧·亨利对妻子埃斯蒂斯的一种愧疚。埃斯蒂斯陪着欧·亨利走过了一段贫困却甜蜜的生活之路，而当埃斯蒂斯病危时，欧·亨利却不在她身边。这让欧·亨利愧疚万分，就是这种愧疚之情促使欧·亨利创作了这篇不朽的经典之作。

☆☆☆ 主角秀场 ☆☆☆

● 黛拉

《麦琪的礼物》中的女主人公，是个热爱生活、热爱家庭，可以为爱情做出伟大自我牺牲的好女孩。她有着一头让人羡慕不已的漂亮头发，但为给丈夫买圣诞节礼物，她把头发卖掉了。

● 黛丽娅·卡拉瑟

《爱的牺牲》中的女主人公，同样是个为爱做出伟大牺牲的妻子。她爱音乐，但更爱自己的丈夫。为了让丈夫能从事自己喜爱的艺术，她瞒着丈夫去做辛苦危险的工作。最后因意外的事情导致真相暴露。

● 哈维·马克斯维尔

《忙碌经纪人的浪漫史》中的男主人公，证券事务所的老板，

一个好像永远都在忙碌的证券经纪人。他忙得忘记了自己说过的话、做过的事，甚至忘记了自己已经求过婚，已经举办了婚礼，所以他多次求婚，真是忙得一塌糊涂。

☆☆☆ 作品影响 ☆☆☆

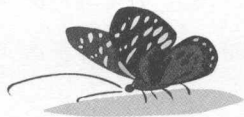
欧·亨利给美国短篇小说文坛带来了新气息，其作品在美国家喻户晓，有“美国生活的百科全书”之誉。他本人被评论界誉为“曼哈顿桂冠散文作家”和“美国现代短篇小说之父”。美国自1918年起设“欧·亨利纪念奖”，以奖励每年度的最佳短篇小说，由此可见其声望之卓著。欧·亨利和法国短篇小说家莫泊桑，以及俄国短篇小说家契诃夫被称为“世界三大短篇小说大师”。欧·亨利的创作紧随莫泊桑和契诃夫之后，而又独树一帜。

近百年来，欧·亨利的小说在全世界一版再版，始终拥有大量的读者，足见其作品的生命力。

目录

Contents

- | | |
|-----------------|------------------|
| 麦琪的礼物 / 1 | 杰夫·彼得斯的催眠术 / 83 |
| 爱的牺牲 / 10 | 我们选择的道路 / 93 |
| 二十年后 / 21 | 一元伪币的作用 / 101 |
| 忙碌经纪人的浪漫史 / 27 | 一份报纸的经历 / 111 |
| 艾克·舍恩斯坦的媚药 / 34 | 最后一片藤叶 / 118 |
| 财神与爱神 / 43 | 忘忧果与玻璃瓶 / 128 |
| 菜单上的春天 / 54 | 并非特写 / 142 |
| 绿色的门 / 64 | 布莱克·比尔的藏身处 / 158 |
| 爱情信使 / 76 | |





麦琪的礼物

圣诞节的前一天，黛拉为了给心爱的丈夫吉姆买礼物，卖掉了自己引以为傲的头发。之后，她跑遍了城里的各个商店为丈夫买合适的礼物，终于买到了一条令她满意的白金表链。下班回来后的吉姆发现妻子漂亮的头发不见了，十分吃惊。接下来，更为吃惊的事情发生了，到底发生了什么令吉姆更为吃惊的事情呢？

一块八毛七。这是所有的钱了，并且其中有六毛钱是由分币凑成的。这些分币都是她平时在肉店、杂货店、菜摊子买东西的时候跟店主菜贩们讨价还价一分两分地省出来的，为此，难免让人家在背后说她“死抠”，使她耳红脸热。黛拉已经数了三遍了，可数来数去还是只有一块八毛七，而明天就是圣诞节了。

很显然，这一块八毛七什么事也办不了，黛拉只好一屁股坐在那张破旧的小沙发上无声地哭泣。她现在就是这种状态。这状态让她觉得生活就是由哭泣、哽咽、微笑三者组成，

【名师点拨】

文章开头直白地道出女主人的贫困。语言精练，不拖泥带水。六毛钱是由分币凑成的，而且是一分分省出来的，突出了生活的艰辛和拮据。

而“哽咽”无疑是三者中最强大的。

当这家女主人逐渐停止哭泣、开始平静下来的时候，让我们来看看她的家吧。那是一套供家具的房子，一个星期租金是八元，看起来虽然说还不是破烂得无法形容，不过跟贫民窟也差不了多少了。

楼下的过道里虽然有一个信箱，但从没有一封信投进去；有一个电钮，但从来没有一根手指好心地摁一摁。信箱上还有一张写着“詹姆士·迪林厄姆·扬先生”的卡片。

从前时运好的时候，这家的主人每个星期能挣三十元，卡片上“詹姆士·迪林厄姆·扬先生”那几个字都曾跟着春风得意。而现在，当主人的收入缩减为二十元后，“詹姆士·迪林厄姆·扬先生”的笔画看上去都不那么清晰了，好像都要准备紧缩成一个“迪”字，以使其看起来显得谦逊一些。可是每当詹姆士·迪林厄姆·扬先生回到家进到楼上的房间，詹姆士·迪林厄姆·扬太太（也就是前面介绍过的黛拉）一边喊着“吉姆”，一边迎上来扑到他的怀里紧紧地拥抱他，这时候，一切又都显得多么美好。

黛拉往脸上扑了点粉以掩饰哭过的泪痕，倚在窗边发呆，失神地盯着一只沿着后院那灰蒙蒙的篱笆走过的灰猫。明天就是圣诞节了，而她能用来给吉姆买礼物的钱只有一块八毛七。她省吃俭用了几个月，可剩下的还是只有这么一点钱。一个星期二十元实在是太少了，日子过得紧巴巴的，还经常入不敷出。而现在只有一块八毛七可以用来给吉姆买件礼物。她的吉姆！她曾经花了许多时间无数次幻想着给吉姆买件什

【好词好句】

春风得意

* 而现在，当主人的收入缩减为二十元后，“詹姆士·迪林厄姆·扬先生”的笔画看上去都不那么清晰了，好像都要准备紧缩成一个“迪”字，以使其看起来显得谦逊一些。

【专家解疑】

入不敷出：收入不够开支。